

Megjelenik minden hó 1-én és 15-én.

III. évfolyam, 1. szám.

Cluj, 1936. január hó 1.

Economist

SZERK. ES KIADÓHIVATAL
CLUJ, STR. BASARABIA No.1.
Telefon 36.KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY
Felelős szerkesztő: M. LEOVITSHÁZASSÁGI ÜGYEKNEK
AZ ORSZÁGBAN LEVŐ
EGYEDÜLSZAKKÖZLÖNYEHázasságot biztos eredmény-
nyel közvetít a zéleskörű össze-
költéssel rendelkező M I R E A
iroda, Cluj, Regele Ferdinand 116.**1936**

Mire e sorok az olvasó elé kerülnek, új naplár díszíti a falakat. Ujból lepergettünk egy esztendő. A nagy mindenség egy parányi állomását szoktuk e mértékegységgel jelölni és régi szokás szerint ünnepélyesen szoktuk elbucsztatni a halottnak nyilvánított ó esztendő. A halottakról — tartja a latin közmondás — vagy jót, vagy semmit. Ennek megfelelően minden halotti prédikáció a halott dicséretében merül ki. Az ó esztendő elparentálásánál ezzel ellentétben abban az irányban vetekedünk, hogy ki tudja azt jobban ócsárolni. Különös jelenség, hogy egy 70 éves ember legalább is 50 évig minden esztendő végén vádbeszédeket tartott az elmúlt évről, de ennek dacára folyton dicséri az elmúlt, régi, jó idöket! Mi tartózkodni óhajtunk e végletektől és igazságos mérlegben mutatjuk be, az elmúlt év kiemelkedő eseményeit.

Mindenek előtt javára irandó az 1935-iki évnek az, hogy a robbanásig feszült helyzetek dacára sikerült megakadályozni az európai háboru kitérését. Minden ország tisztában van vele, hogy ma alig képzelhető el egy részleges háboru és így egész Európa lángbaborulása egyértelmű volna a civilizáció teljes csödjével.

Már gazdasági életünk mérlege nem olyan kedvező. A korszakalkotónak jelzett konverziós törvény csak most érezteti hátrányait. A mellett hogy az évekre lekötött parasztbirtok forgalom tárgyát alig képezheti, a súlyos helyzetbe került pénzintézetek bénasága az egész hiteléletet megdermesztette. Az önellátásra törekvő államok

korlátozó rendelkezései pedig a nemzetközi forgalmat bénítják meg.

Ennek a gazdasági leromlásnak tulajdonítandó, hogy Európaszerte a fajgyűlölet hulláma napról-napra erősöbök, türelmetlenséget és gyűlöletet hirdetve. Egy megbolygatott méhrajhoz hasonlít ma egész Európa a maga idegességében és fészkelődésében. Ennek az idegességnek a kifolyása az a feltűnően nagyszámu katasztrófa, amelyet az elmúlt 1935-ik év felmutat.

Hazánkban specialiter annyiban javult a helyzet, hogy a munkanélküliek száma jelentékeny apadást mutat fel. Ez leginkább annak köszönhető, hogy nagyobb szabásu állami és községi tervek kerültek a megvalósulás stadiumába. Igaz, hogy ezzel szemben a közterhek is súlyosabbakká lettek, de ez mit sem von le annak az igazságnak az értékéből, hogy Románia ma azon államok közé sorozható, ahol napról-napra apad a munkanélküliek száma.

Minden haladásra irányuló ambíciónak a reménység a leghatalmasabb rugója. Av új év közbén tehát szilárduljon meg mindenkiben az a reménység, hogy az új esztendőben megszabadulunk a teher tételektől. Békesség és türelem szelleme jobb belátásra fogja bírni a hivatott vezetőket és átfogja hatni őket annak a régi igazságnak tudata, hogy emberi szolidaritással minden bajt ki lehet küszöbölteni és vállvetett munkával tudjuk csak lerakni a haladás, boldogulás és fejlődés szilárd alapjait. Csak a békesség nyomában teremhet a boldogság. Ezért kívánunk olvasóinknak békés és boldog újévet!

Örök párba

Írta: G. Roman

MOTTO: Egy korifja sem kutatta magát önmagában annyira lázasan, mint a ma ifjúsága. Az ember önfelismerése vitális kérdés magára a jelen századra s fokról-fokra az elkövetkező nemzedékre nézve. GH. ROMAN

Egy társaságban a következő elcsé-
pelt, de mindig ujnak tetsző téma ke-
rült a filmre: a nő.

Jelenlevők:

Egy poétalelkű újságíró.

Egy rajz- és hegedűművész.

Egy lélekbuvár.

Egy akadémikus.

Egy önkéntes és

egy gyermekkorban feledkezett név-
telen szemlélő.

Idő: hajnali 3 óra. Történik helyben
egy művésziesen berendezett aggle-
génylakásban.

A falon egyedül függ egy Madonna
kép, amely szemével kíséri a földi
halandók minden cselekedetét. Mintha
élne a madonna, pedig halott. Egy
halott kép és semmi más.

Felvonulnak a hősök.

Poéta: Barátaim, ha már a női té-
mát hoztátok fel, mondok nektek egy
képletet. Ha a nő alszik, a világ is
alszik. Felébredése pillanatában újból
kezdődik az élet s mérföldes csizmá-
ban rohan, száguld, menekül az örök
ismeretlenhez. de mert elérni nem
tudja, vissza-visszatér boldogtalanul ki-
indulási pontjához.

Önkéntes: Az ön képlete koránt-
sem találó, mert ellenkezőleg, a férfi
a hatalmasabb, ő szolgáltatja az anya-
got, melyből élet virul.

Poéta: Drága barátom, az ön elha-
markodott ítélete aligha a józan meg-
fontolás szüleménye. Rendkívül sajná-
lom, hogy képletemet szóról-szóra
értelmezi. Egyébiránt, ha már a vitát
egy egészen más irányba óhajtja te-
relni, kijelentem, hogy felfogásom sze-
rint egyik fél sem hatalmasabb a má-
siknál, mert a férfi adja az A anya-
got s a nő a B anyagot, mely nélkül
nincsen élet.

Akadémikus: De kérlek a nőnek
alárendelt szerepe van az élet minden
megnyilvánulásában. A nőt lehet he-
lyettesíteni, a férfit nem.

Poéta: Alárendeltségről nem lehet
szó! A nő a fény s mint ilyen bevi-
lágítja, kiszinezi rövidebb, vagy hosz-
szabb utunkat a megsemmisülés felé.
A nő lénye elektromos erő, akárcsak
a férfié. Mondjuk, hogy a férfi a ne-
gativ s a nő a pozitív. Ha eme két
fenomén találkozik gyönyörű lángot
ívelhet, avagy pisloghat, miként a do-

hos csapszékben a magányos gyertya-
szál.

Rajzművész: Barátom, az én mér-
legelésem szerint a nő fogyatékos és
valóban alárendeltje a férfinak, előre
bocsátom azonban, hogy nem rab-
szolgai értelemben, hanem a két nem
kölcsonös életviszonya tekintetében. A
férfi a domináló, ezt nem tagadhatod,
ő a helyzet ura az élet összes vona-
laiban, míg a nőnek, csak melléksze-
rep jutott osztályrészül. Maga a termé-
szet ezt bizonyítja. A férfit a termé-
szet oly tulajdonságokkal ruházta fel,
amelyek szembetűnő s messzemenő
előnyöket biztosítanak számára a nő-
vel szemben. Szervi berendezése,
fizikuma, ellenállóképessége, lélekje-
lenléte, alkotóereje s szellemi téren
észlelhető tevékenysége a nő tulajdon-
ságaival aránytalan ellentétben tagad-
hatatlanul hatványozott.

Poéta: Érvelésed hallatlanul bosz-
szantó. Ha nem lennél a művész, a
zene igaz barátja, akkor talán nem is
okozna különösebb feltűnőséget előt-
tem furcsa felfogásod. Kedves barátom,
a te kijelentésed a velük született ön-
hittséggel párosult gögös elbizakodott-
ság megnyilvánulásánál egyébként a
legjobb akarat mellett sem nevezhető.
A nő nem lehet fogyatékos éppen a
természet törvényeinél fogva. Ha már
ezt a szót elfogadjuk, az csak egyfor-
ma nemeknél fordulhat elő. Egyik fér-
fi erősebb fizikumu mint a másik.
Egyik száz kilót bír felemelni, a má-
sik csak ötvenet. Most vegyük a szel-
lemi erőt. Egyiknek az agya megőröl-
te Ovidiust, a másik megbukott Pető-
fiből.

Rajzművész: A nő nem mint ter-
mészeti alkotás fogyatékos, hanem a
férfivel párhuzamban állítva észlelhe-
tő tulajdonságainak fogyatékosága.
Képtelen volnék feltételezni, hogy pél-
dával csak valaki is: közülünk hajlan-
dónak mutatkoznék a női szerep át-
vállalására és hogy habozás nélkül

rohanna női testet öltetni és ne tiltá-
koznék kézzel lábbal férfiúi szerepe
felcserélése ellen, ellenben lámpával
keresve sem tudnánk ráakadni bár egy
női halandóra, akinek ajkáról ne röp-
penne el a sóhaj: beh szeretnék férfi
lenni.

Lélekbuvár: A nő kétséget kizáró-
lag alárendeltje a férfinak. Különb-
en osztom rajzművész barátunk nézetét,
hogy a férfinak előnyei és kiváltságai
vanak a nővel szemben. Hiszen ép-
pen ez az a pont, amelynek elérése
végett hasztalan fáradoznak s szomju-
hozna a feministák.

Poéta: Újból alárendelt? Szeretném
ha kimagyaroznád magad. Talán part-
nert akartál mondani. A természet kül-
lön alkotta meg a nőt, külön a férfit
és külön-külön a többi élőlényt. Az
nem fontos, hogy te hova ülsz az élet
szekerén és hova ül a nő. A szekér
halad a célok célja felé. A nő nem le-
het alárendelt, csak nekünk rendelt.
Ha a hangyát a természet mérlegére
helyezzük, egyik sem mulja felül a
másikat. Az életet az élet tükrén és
nem a könyveken keresztül kell nézni.
Az ember csupa okoskodásból áll.
Önmagát a teremtés koronájának lát-
ja, holott nem más, mint koldus. El-
lenben koldus, somör hangyát még
nem láttam. Ha a hangyatudás és
szorgalom uralná a világot, milyen
fenséges volna az élet, milyen egy-
formáknak tekintenők egymást.

Önkéntes: Nem értem hogyan he-
lyezhető a nő ugyanegy polcra a fér-
fivel, amikor minden rossznak a szü-
lőanyja.

Poéta: Az átlagember kára, hogy
nem tud többet kiváltani a nőből a
szükséges rossznál. A nő nem minden
rossznak a szülőanyja, hanem a világ
megszemélyesítője, mindig olyan ami-
lyennek a férfivilág akarja.

Önkéntes: A nő meggyötör ben-
nünket, a nő lelket öl, lélekmérgező.

Poéta: Amit ön lelketlenségnek és
meggyötörésnek tart, nem más, mint a
sors.

Lélekbuvár: Kedves barátom sokat
foglalkoztam lélektannal, filozófiával,

Menüasszony és vőlegény

Sipos

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND No. 8.

jelöltek részére készpénz vagy
»Economia« könyvre előnyösen
ad mindennemű ruházati cikket

és irodalommal, de mondhatom, hogy hasonló mentalitással meg nem találkoztam. Egy neves orvostanár talán illetékesebb lenne ebben a témában, mint egy lázalomba merült poéta.

Poéta: A te bárkád lelked tengerének felszínén uszik. A könyvek érzést nem adnak, csak kiváltanak, ha valaki mélységek felett tud járni. Jutalékát mindenki bölcsőjében kapja meg, melyet maga az élet lépésről-lépésre gazdagít meg.

Rajzművész: Igyunk fiuk és ne böccselkedjünk. Borban lelhető fel az igazság és a bölcsesség. — Szervuszatok. Üritsük poharainkat.

Poéta: Aproposz igazság. Az igazság egy mozgó sziget, amelyet az áramlatok ide oda sodornak. Az igazság partjára még senki sem tudott kikötni, legfeljebb megközelítette a partot.

Végre a hajnali kakasszó vetett véget az éjszakai vitának.

* * *
A fiuk kiiták boraikat és eltávoztak. Én, aki nem vettem részt a vitában, megjegyeztem magamnak szóról-szóra mindent. Vajon van-e valaki, aki igazságot szolgáltatna a poétának? A nő mint napsugár, szórja reánk sugarait. Ez kétségtelen. Én úgy látom, hogy egyedül a poéta az, aki nem kapott napszurást. Nekem az a meglátásom, hogy az a költőlelkű újságíró egyáltalán nem fanatikus nőimádó. Ő csak arra a csodálatos igazságra hívja fel a figyelmünket, hogy csakis két lélek egybeforrtan képes küzdelemre szállni és elérni a nagy célt.

Fordította: *Otto Jarosse*

Szabályszerű számlák szaldirozása nem esik bélyegilleték alá

Ha leszállított áruk szabályszerűen kiállított számláján eszközölnék nyugtázásokat, úgy a pénzügyminiszterium bélyegügyi osztályának közlése szerint külön nyugtabélyeg nem szükséges, azt leróni nem kell. E hírünk kapcsán egyuttal közöljük azt is, hogy joggyakorlat szerint a nyolc napot meg nem haladó könyvelési hátralék nem tekintendő büntetendő mulasztásnak, s így az ily irányú bírságjegyzőkönyvek elleni kontesztációk eredménnyel járnak. Eddig néhány napi mulasztásért is az ellenőrző hatósági közegek bírságolási jegyzőkönyveket vettek fel, mely ezek után valószínűleg megszűnik.

Határkö

A „Mirea” házasságközvetítő iroda elérkezett ahhoz a ponthoz, hogy működésének első évét lezárhatja. Egy év nem alkalmas ugyan, hogy jubileum számba menjen, de arra igenis alkalmas, hogy számotvetve működésének eredményével, életképességét megálapítsa.

A „Mirea” iroda uttörő munkát végzett, midőn egy oly tevékenységi térre lépett, amely eddig parlagon hevert. A Házasságközvetítést eddig csak ugynevezett alkalmi közvetítők végezték, akikben sem megfelelő körültekintés, erkölcsi bázis és főleg felelősségérzet, szóval azok az előfeltételek nem voltak meg, amelyek a nagyközönségben bizalmat kelteni alkalmasak.

A változott viszonyok helyes felismerése vezette a „Mirea”-t arra a gondolatra, hogy forumot teremtsen azok részére, akik ismeretség és alkalom hiányában olyan házasságot köthessenek, amely koruknak, műveltségüknek, izlésüknek és anyagi igényeiknek legjobban megfelel. Nagy áldozatokba és törhetetlen kifizetésbe került, amíg a házasulók bizalmát sikerült megnyerni. Ma már ez a bizalom olyan nagy mérvű országszerte, hogy az egyes házasulandók igényeinek kielégítése napról-napra könnyebbé válik, mivel az irodának bő anyag áll rendelkezésére, hogy abból a legmegfelelőbbet kiválogathassa és az érdekek

és óhajok kölcsönös összeegyeztetésével eredményes mánkát végeznessen. Ma már a „Mirea” annyira közismert, hogy minden rendű és rangú házasulandó a legnagyobb bizalommal veszi igénybe közreműködését. Nagy apparátussal és nagy tapintattal sikerült egy év alatt e vállalatot oda fejleszteni, hogy nem remélt sikerekre tekinthet vissza. Ez a jóleső érzés szolgáljon a „Mirea”-nak bátorításul a jövőre.

Csak előre tehát!

Idem

A jelíges betétkönyveket folyó év június 30-ig kell a bankoknak becsereélni

Az új banktörvény rendelkezései szerint a pénzügyintézetek csak névre szóló betétkönyveket adhatnak ki, s a régi jelíges betétkönyvek kicserélésére múlt év december 31-ig kaptak halasztást. Minthogy a jelíges betétek tulajdonosai betétkönyveik kicserélése céljából csak elenyésző kis számban jelentkeztek, a bankok előterjesztésére a legfőbb banktanács a terminust folyó év június 30-ig azzal hosszabbította meg, hogy ezen idő alatt e jelíges könyvecskébe újabb bejegyzések nem eszközölhetők.

Ismeri ön a Tellmann szövetet?

Ha nem

úgy **kérje** minden posztókereskedésben
csakis a

Tellmann Vilmos és Társai

R.-T. braşovi posztógyár által gyártott kiváló minőségű szövetkülönlegességeket!

Meg fog győződni, hogy gyártmányait egyetlen posztógyár termékei sem mulják felül!

A Banca Naționala és a kormány arról tárgyalnak, miként lehetne a kivittet különösen erős valutájú országok felé irányítani és fokozni

Mint hogy a jegybank hiányát érzi az erős valutáknak, a bank kormányzója hosszantartó tárgyalást folytatott a bank igazgatóságával abban az irányban, miként lehetne az ország kivitelét erős valutájú országok felé fokozni, hogy a bank a szükséges devizákhoz juthasson. Ugyanez képezte tárgyát a pénzügyminiszteriumban folytatott többszöri és beható tanácskozásoknak is, s az ezeken letárgyalt intézkedéseket

a központi devizahivatal elé terjesztették, mely a kormány gazdasági tanácsával együtt tartott értekezletén elhatározta a devizahivatal felállítását.

A kormány gazdasági tanácsa az erős valuták adminisztrálását továbbra is a jegybankra hagyja, míg a gyöngye valuták forgalmára vonatkozólag úgy döntöttek, hogy azt teljesen felszabadítják.

A munkaügyi törvény rendelkezései nem vonatkozhatnak a közalkalmazottakra

A legfelsőbb semmitőszék harmadik szekciója 89—1935 szám alatt érdekes elvi jelentőségű döntést hozott egy köztisztviselő által indított perben. Midőn az állami alkalmazottak fizetésének leszállítására vonatkozó törvény érvénybe lépett, a felperes községi tisztviselő fizetését is leszállították, bár a község szerződéses alkalmazottja volt.

Felperes keresetében azt állította, hogy ő a község szerződéses alkalmazottja, s mint hogy szolgálati viszonya a kötött szerződésen alapszik, hozzájárulása

nélkül sem fizetését leszállítani, sem szerződésének más pontjait megváltoztatni nem lehet, s a munkaügyi törvény rendelkezései irányadók vele szemben. A semmitőszék azzal utasította el a tisztviselő keresetét, hogy a munkatörvény kizárólag magánszemélyek és ipari, valamint kereskedelmi vállalatok közti jogviszonyokra vonatkozik, azokat szabályozza, s nem vonatkozik állami, megyei, vagy községi intézmények szolgálatában álló alkalmazottakra.

Gondoskodjék öreg napjairól és idő előtti munkaképtelenség esetére

Ezt könnyen megteheti havi fizetések ellenében, ha járadékkal kapcsolatos

nyugdíjbiztosítást köt!

KÜLÖNLEGES ELŐNYÖK:

1. Orvosi vizsgálat nem szükséges, csupán 2 évi várakozási idő.
2. Baleset által okozott rokkantság esetén várakozási idő sincsen.
3. Kényelmes fizetések havi díjrészletekben.
4. Vásárolhat biztosítási éveket kedvező feltételekkel.
5. Megtámadhatatlan a biztosítás egy évi fennállás után.
6. Nem vész el a pénze akkor sem, ha csak egy évi díjat fizetett.
7. Megszakíthatja és újból felveheti a díjfizetést (pl. rossz üzletmenetnél és állástalanság esetén stb.)
8. Visszavásárolható, vagy kölcsönrel terhelhető kedvező feltételekkel 3 évi díj fizetése után.
9. Tőkésítés kedvező feltételekkel.

Felvilágosítást és díjszámítást nyújt:

Phoenix életbiztosító társaság

Erdélyi igazgatóság Cluj, Str. N. Iorga 16. Telefonszám 11—48.
Engedélyezve Romániában 1928 Jan. 14.-én közzétéve a Mon. Of. 13 szám 1929 Jan. 6-án
Alapszabályok közzölve Mon. O. 1629—45. Bejegyezve az illovi törvényeszkénél a cégjegyzékbe 1929 Jan. 2 -én 6 sz. a.

Örökké boldog lesz,
Ha jegygyűrűt

„ORLOW“-nál vesz!

»Orlow« óra és ékszerüzlet
CLUJ, Calea Reg. Ferdinand 23.
(Főpostával szemben).

Tört aranyat magas árban veszünk

Árlejtések

Január 2-án a Maramureș megyében levő vistul de susi községhezán a községi vadászati jogot árlejtés útján bérbé adják.

Január 3-án a lugoji kerületi erdőigazgatóságnál a Rusea Montana tulajdonát képező 200 drb. fűzfa eladása ügyében árlejtést tartanak. Ugyanakkor az aradi városházán árlejtést tartanak 600 kgr. motorolaj, 6000 kgr. 000-ás regalolaj és 1000 kgr. cilinderolaj beszerzése céljából. Ugyancsak január 3-án árlejtést tartanak a medeași városházán uccakövezés és aszfaltozási munkák vállalatba adása céljából, 12.251.120.—lei előirányzott összeggel.

Január 4-ik én Armonis község (jud. Veresin) árlejtést tart 776 hektár erdőterület kitermelési munkáira.

Január 10-én a satmari városházán a villamosművek részére szükséges ezer méter földalatti kábel beszerzése céljából. Ugyanakkor tartanak árlejtést a sighisoari kerületi erdőigazgatóságnál a ciucmegyei Gheorgheni közbirtokosság tulajdonát képező „Zugó” erdőrész 36 hold területének vállalatba adása céljából. Ugyancsak január 10-én tartanak árlejtést a blaji városházán a közbérlés építési munkáinak vállalatba adása céljából 1.410.000—lei előirányzattal.

Január 13-án a timisoari állam-építészeti hivatal inspektorátusánál a comaresti-látornasi útvonalon építendő hidak munkálatainak vállalatba adása ügyében.

Január 14-én árlejtést tartanak a turdai megyeházán a valeajarii község tulajdonát képező 63.857 drb. fa értékesítése ügyében.

Január 15-én a Societate Anonime des Routes Modernes igazgatósága árlejtés útján eladásra bocsát : egy drb. Citroen Limusin autót, 2 drb. Citroen torpedoautót, 4000 kgr. használt vasat, 90.500 kgr. rézet, 19.000 kgr. pakolást és 82.500 kgr. vulkanizált kaucsukot.

APRÓHIRDETESEK

Szavanként 1 Leu, vastagabb betűvel 2 lei. Legkisebb hirdetés ára 10 lei. Apróhirdetésekre küldendő levelek kezelési és továbbítási díja 8 Lei. Apróhirdetéseket a 15-én megjelenő lap részére legkésőbb 12-ig, az elsején megjelenő lap részére pedig 27-ig küldendők be. Később érkezőket a következő számban közöljük. Kéziratokat nem tartunk meg.

Ha kiadóhivatalunkhoz beküldött levelére nem kap választ, az esetben kísérvé figyelemmel a »Levelezés« rovatot. — Apróhirdetéseket olyan nyelven közöljük, amilyen nyelven a hirdetést a fél beküldi.

Férjet keres

Jeligés leveleket csak úgy továbbítunk, ha portóbélyeg mellékelve van

Figyelem!

Jeligés leveleket csak úgy továbbítunk, ha 8 Lei portóbélyeg mellékelve van

„MIREA“

házasságközvetítő iroda
hirdetése:

Forgalmas nagyközségben önálló, s jól menő üzlettel és saját házzal bíró, 24 éves, ort. izr. hugom részére vallásos üzletember személyében olyan férjet keresek, aki egy kevés tőkével hajlandó az üzletbe benőstülni. 1411

32 éves izr. vallású leányomat, aki csinos, intelligens, kitűnő gazdasszony és szolid, háziasszony, s kinek teljes berendezésén kívül 200.000 lei készpénze, s mintegy félmilliót érő, eladható ingatlana van, — férjhezadnám jól szituált és biztos egzisztenciájú kereskedőhöz, vagy diplomához. 1424

35 év körüli, jókölsejű fiatalembernek biztos és jó egzisztencia, ha 30 éves, csinosnak mondható leányomat feleségül veszi, kinek egy nagy értéket képviselő üzemből havi 15.000 lei jövedelme van. Csak szombatot tartó izr. fiatalember jöhet figyelembe. 1431

Nagykereskedő férjet keres 25 éves, magas növésű, fess és kimondottan szép leánya részére, aki művelt és intelligens, szolid és háziasszony, s kinek hozománya elegáns bútor és keletgyén kívül egy havi tisztán 10 ezer leit jövedelmező emeletes ház, melyen kívül esetleg szó lehet még 150—200 ezer lei készpénzről is. Csak nagy városban lakó zsidó orvos, gyógyszerész, esetleg kereskedő jöhet figyelembe. 1473

MIREA házasságközvetítő iroda

B. U. É. K.

üzletfeleinek, barátainak, ismerőseinek.

Egy 40 éves, de fiatalabbat mutató, csinos hajadon részére szép kelengye és 50—60 ezer cseh korona hozománnyal, 50 év körüli, jól szituált és biztos megélhetéssel bíró, intelligens és vallásos érzelmű zsidó vallású férjet keresünk. 1446

Özvegy anya férjet keres 25 éves, művelt és intelligens leánya részére, s a jövődöbél egy havi 10—12 ezer lei fizetéssel járó állást, kelengye, bútor és 100 ezer lei készpénzt kap. Csak olyan izr. 30 évnél nem idősebb urak irjanak, akik a román nyelvet jól tudják. 1449

Fenti hirdetésekre felvilágosítást nyújt a megbízott

Mirea

iroda Cluj,

Calea Regele Ferdinand No. 116

22 éves, izr. vallású, csinos, vigkedélyű, fürge és sokoldalú, művelt, zeneértő leányomnak 100 ezer lei hozománnyal, jó megjelenésű, intelligens kereskedő, hivatalnok, vagy más egzisztenciával bíró fiatalember keresek férjül. Csak komoly ajánlatok „Nem kaland“ jellegére küldendők a kiadóba. 1356

Független özvegyasszony, 45 éves, gör. kat. vallású, művelt, intelligens, szép és finom urinő, ki férjhezmenés esetén is 3800 lei nyugdíjat huzavonta, melyen kívül 2600 lei házbér jövedelme is van, zongorázik, s négy nyelvet beszél, férjhezmenne jól szituált s kimondott uriemberhez. Részletes levelek „Otthonra vágyom“ jellegére a kiadóba küldendők. 1364

Bankigazgató férjhezadnám nagyon művelt, s melegen érző, 31 éves, zsidó vallású, csinos hugát 150 ezer cseh korona hozománnyal, biztos egzisztenciájú urhoz, lehetőleg diplomához. Teljes című levelek „Házileány“ jellegére a kiadóba küldendők. 1359

Kisebb városban lakó kereskedő férjet keres 23 éves, izr. vallású, üde, intelligens és művelt leánya részére 500 ezer lei hozománnyal. Előnyben részesül kezdő orvos, kinek elhelyezkedéséről és egzisztenciájáról gondoskodik. Levelek „Ritka alkalom“ jellegére a kiadóba küldendők. 1358

Független özvegyasszony, 41 éves, izr. vallású, koránál fiatalabbat mutató, magas műveltségű, szépnek mondott, ugynevezett finom urinő, kinek ingó, ingatlan és készpénzvagyona jóval meghaladja az egy millió leit, férjhezmenne jó egzisztenciájú 45—50 éves gyermektelen urhoz, lehetőleg orvoshoz. Jelige „Finomlelkű“. 1335

Művésziesen fényképez

POLYSFOTO

fényképezési műterem és
fotocikkek dus raktára.

CLUJ, STRADA GH. DIMA No. 1.



Ezren és Ezren

olvassák az „ECONOMIST“ két hetenként megjelenő szaklapot, melynek hírdetéseiről sok ezer ember vesz tudomást s ennél fogva a lapunkban közzétett hírdetéseket biztos eredményt hoznak. 000

hirdessen tehát lapunkban, mert az aránylag olcsó hírdetési díj sokszorosan megtérül a hírdetés révén elért eredménnyel.

Férjet keres.

Jelgés leveleket csak úgy továbbítunk, ha portóbélyeg mellékelve van.

22 éves, vallásos nevelésben részesült, izr. csinos és fess, nyulánk, barna leányomat, aki kitűnő gazdasszony, 3-400 ezer lei hozománnyal férjhez adnám vallásos, biztos megélhetéssel bíró, orth. fiatalemberhez. Válaszokat „Főrabbi leánya” jeligére a kiadóba 1365

Érettségizett, magas, barna, fess és művelt, de azért szolid és házi 27 éves, izr. vallású, finomlelkű leányomat 200 ezer lei hozománnyal férjhez adnám jobb hivatalnok, vagy kereskedőhöz. Érdeklődők irjanak „Harmonikus élet” jeligére a kiadóba. 1366

33 éves, érettségizett, róm. kath. vallású, csinos urinő, 14 éves leánykájával férjhez menne, lehetőleg befolyásos, s jó megjelenésű román urhoz. Van egy háza, mely bérbeadva is meghozza a tisztességes megélhetést, saját kezelésben pedig azt megduplázza. Csak komoly urak irjanak „Férjet s apát keresek” jeligére a kiadóba. 1367

Karácsonyi és újévi ajándékok

illatszer és kozmetikai cikkekben előnyösen beszerezhetők

Parfumeria Szinberger
cégnél CLUJ, Regele Ferdinand 28-a.

Vigkedélyű és jó megjelenésű, jól fizetett állásban levő, 26 éves, izr. tisztviselő, kinek 150.000 lei készpénze és berendezése van, férjhez menne feltétlenül művelt, magához illő, biztos existenciájú fiatalemberhez. Jelige „Idealista”. 70

Jugosláviában lakó 23 éves, ort. zsidó családból való, csinos hugom részére 200.000 lei hozománnyal, intelligens, s existenciával bíró, modern orthodox fiatalember személyében férjet keresek. Ajánlatok „Exporteur” jeligére a kiadóba. 1320

Kereskedő, vallásosan nevelt, érettségizett, 19 éves, izr. jó nevelésű, szép, intelligens és szerény leánya részére 200 000 lei hozománnyal, vallásos zsidó fiatalembert keres férjül. Figyelembe jöhet jobb tisztviselő, vagy önálló kereskedő, 30 éven alul. Minden adatot tartalmazó, részletes levelek „Hozomány deponáltatik” jeligére a kiadóba küldendők. 1334

Jókülsőjű, vigkedélyű, biztos és jól fizetett állásban levő, 25 éves, izr. urileány keresi házasság céljából oly rendes, jól kereső, intelligens fiatalember ismeretségét, ki az idealizmust a materializmus fölé helyezi. „Találók-e?” jeligére. 69

Özvegy apa férjet keres, 28 éves, csinos, izr. vallású leányának, kinek 200.000 lei hozományt ad. Figyelembe jöhet 30-40 év körüli biztos existenciájú kereskedő, tisztviselő, vagy utazó. Levelek „Házileány” jeligére a kiadóba küldendők. 1273

Vállalkozó férjhez adná 27 éves, izr. csinos és fess, barna leányát 150.000 lei hozománnyal, intelligens, képzett kereskedőhöz, esetleg szó lehet egy korban hozzáillő fiatalember benősüléséről. Ajánlatokat „Fatermelő” jeligére kér a kiadóba. 1274

Ügyvéd özvegye, teljesen független, 45 éves, izr. vallású, most is szép urinő, teljes berendezés és 250.000 lei készpénzzel férjhez menne intelligens kereskedő, vagy intellektuelhez, ahol pénze biztosított. Jelige „Párosan”. 1290

3000 lei havi fizetéssel rendelkező, kimondottan jó külsejű, 25 éves, izr. urileány férjhez menne csakis intelligens, jó megjelenésű uriemberhez. Kis gondokkal vidáman megbirkózunk. „Fő a harmonia” jeligére. 68

Hoteltulajdonos férjhez adná elismerten csinos és fess intelligens, 21 éves leányát 350-400.000 lei hozománnyal, önálló, jobb kereskedőhöz. Teljes című levelek „Modern zsidó legyen” jeligére a kiadóba küldendők. 1318

Férjhez adnám vigkedélyű, szellemes, csinos, 27 éves, izr. hugomat 200.000 lei hozománnyal, jókülsőjű zsidó uriemberhez, ki biztos jövedelemmel rendelkezik. Jelige „Tempo”. 71

Tisztviselőnő, ki jól fizetett és állandó állásban van, 28 éves, izr., fess, s középtermetű urileány, 70-100.000 lei készpénzzel férjhez menne tisztviselőhöz. Akit érdekel, írjon „Kereskedő is lehet” jeligére a kiadóba. 1260

Megnyilt a

POLYFOTO

cluj műterme, ahol 48 művészi felvételt kaphat 100 leiért. — A felvételek mozgás közben készülnek, tehát természetesebbek.

CLUJ, PIATA UNIRII No. 12.

Órák és ékszerek
nászajándékkul előnyös árban
beszerezhetők:

Papszt Gyula

órák és ékszerész cégnél CLUJ,
Calea Regele Ferdinand No. 1.
57 éve fennálló szaküzlet!

Hugomat, aki 22 éves, csinos, s jó nevelésben részesült házileány, kelenye, butor és 100.000 lei készpénz hozománnyal férjhez adnám izr. városban lakó kereskedőhöz, vagy jobb iparoshoz. Ajánlatok „Barna” jeligére a kiadóba küldendők. 1339

UJ cipő üzlet!

ORIGINAL

MOVÁTS és HIRSCH
Cluj, Str. Reg. Maria 13

Elegáns, elsőrangú kivitel.

Női cipőkben: WIENER SCHUH márka
Férfi cipőkben: „STANDARD” márka.

OLASZ ÁRAK!

Önhibáján kívül elvált, 31 éves, izr. művelt sógornóm részére 250.000 lei hozománnyal jobb kereskedőt, vagy jó keresetű más foglalkozású egyént keresek férjül, lehet esetleg özvegy vagy elvált. Levelek »Egy 8 éves fia van« jeligére a kiadóba küldendők. 1128

Csehszlovákiában tartózkodó 38 éves, özvegy, gyermektelen, izr. csinosnak mondott hugom részére 100-150.000 lei hozománnyal, megfelelő foglalkozással bíró 45 év körüli férjet keresek. Teljes című, részletes leveleket »Nem átlagos« jeligére kérek a kiadóba. 1126

39 éves, izr. vallású, okleveles leányomat, ki középtermetű, csinos urileány, 3-400.000 lei hozománnyal férjhez adnám biztos megélhetésű, vallásos egyénhez. Irjanak „Tanár előnyben” jeligére. 1341

Forgalmas faluban lakó, s jól menő üzlettel és értékes saját házzal bíró, 43 éves, izr. özvegyasszony, kinek egy fia, s egy leánya van, keres élettársul korban hozzáillő olyan független kereskedőt, aki hozzá illő benősülne. Érdeklődők küldjék leveleiket „Fűszer és termény” jeligére a kiadóba. 1336

Feleséget keres.

Jeligés leveleket csak
ugy továbbítunk ha portóbélyeg
mellékelve van

„Mirea“

házasságközvetítő iroda
hirdetése

Kisebb vidéki városban levő szálloda, étterem és kávéház tulajdonosa, jól menő üzlettel, jó külsejű, 27 éves, izr. fiatalember 200—300.000 lei hozománnyal elvenné jó család csinos és fess leányát. 1467

Jömegjelenésű, 27 éves, izr. vallású, ugynevezett jobb iparos, kinek berendezett műhelye és üzlete tisztességes jövedelmet hajt, feleségül venne jó családból való fiatal leányt, kinek legálább 100.000 lei hozománya van. 1476

38 éves, izr. vallású, önhibáján kívül elvált iparművész, nagyon intelligens, finomlelkű s egyuttal kimondottan szép ember, melegen érző lelkével új otthonát magának létesíteni, s ezért elvenne olyan 30 éven felüli, intelligens és finomlelkű leányt, kinek 100 ezer lei hozománya van. 1478

Diplomás litografus, jó külsejű, 25 éves, református fiatalember, ki az uri megélhetéshez szükségeseket játszva megkeresi s van egy nagy értékű tehermentes háza, valláskülönbség nélkül elvenne intelligens és csinos leányt 700—800.000 lei hozománnyal, melyre biztosítékot nyújt. 1484

28 éves, róm. kath. érettségizett s öt nyelvet beszélő fiatalember, ki nagy külföldi tapasztalattal bír s ki egy nagy üzem cégvezetője volt, három értékes házon kívül egy bérbeadott gyárüzeme s hat hold nagyon értékes szőlője, s megtakarított készpénze van, elvenne feltétlenül intelligens, lehetőleg zene-értő, fess és csinos urileányt készpénz vagy ingatlan hozománnyal, eselleg benősülne birtokba vagy vállalatba. 1492

Textilipari szakiskolát végzett, s több nyelvet beszélő, 29 éves, gör. kath. vallású, nagyon előnyös külsejű intelligens és művelt fiatalember, kinek biztosított állásban szép jövedelme van, elvenne valláskülönbség nélkül csinos és intelligens leányt 200.000 lei hozománnyal. 1495

Fenti hirdetésekre közelebbi felvilágosítást nyújt a megbízott

MIREA

iroda. Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 116

Mult évben 25.000 km. utat tettem meg Keleten. Tavasszal nagyobb utra indulok. Egyedül azonban unalmas. Keresem azon intelligens, bátor, sportszerető hölgy ismeretségét, ki velem tartana. Házasság valószínű. »Ketten egy motoron« jeligére a kiadóba. 96

Jól menő kereskedelmi vállalat feles társa, 41 éves, jömegjelenésű, érettségizett, izr. vallású magas fiatalember nőül venne korához illő urileányt 500 ezer lei hozománnyal. Jelige »Confekciós«. 1234



Arany, ezüst és briliáns áruban nagy választék! Svájci kar és zsebórák minden kivitelben

V. Weisz ékszerész Cluj,

Piața Unirei No. 21.

Antik tárgyak a legmagasabb árban vásároltatnak.



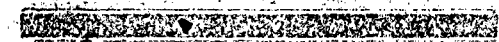
Feleséget keresek egyszerűbb, de igen jól kereső és vagyonos, 28 éves, izr. vallású s önálló üzletén kívül egy értékes bérházzal is bíró fiam részére. Szó lehet jobb polgári családból való házas és csinos leányról, kinek legálább 200.000 lei hozománya van. Megkeresések pontos címmel »Börkereskedő« jeligére küldendők a kiadóba. 1269

Előkelő családból való, 32 éves, izr. érettségizett öcsém részére, ki önálló kereskedő, jól menő és bevezetett üzlet tulajdonosa s több mint egy millió vagyonnal rendelkezik, olyan urileányt keresek feleségül, ki műveltsége mellett 500.000 lei hozománnyal rendelkezik. Aki igazán jó férjet kíván, írjon »Megyeszékhely« jeligére a kiadóba. 1270

Uj házastársak börtönd, ritikül és börtönműsára szükségletüket szerezze be

La Geanta Parisiană

börtönműsáruháza CLUJ, Str. Memorandului 26. cégnél, ahol börtönd és hangszerhuzattokokat és mindennemű javításokat olcsón készítenek—vállalnak.



Sokoldalú és nagyon képzett, 37 éves műszerész és elektrotechnikus, jömegjelenésű és jó modoru, magas, szász fiatalember, elvenne olyan csinos és intelligens leányt, kinek berendezésén kívül 50—60.000 lei hozománya van. Mint egyetlen gyermek, szülők után mintegy 600.000 leit érő ingatlant örököl. Levelek »Nem mindennapos« jeligére küldendők. 1279

30 éves vidéki ügyvéd nősülne. Készpénz vagy ingatlan hozománnyal bíró izr. hölgyek esetleg szülők leveleit a kiadóhivatal közveviti »Israelita« jeligére. 96

Nagyvállalat magas műveltségű, átlagon felüli, 37 éves, hibáján kívül elvált, gyermektelen, izr. vezetője, nagyon képzett és ügyes, sokoldalú üzletember, benősülne ipari vagy kereskedelmi vállalatba. Jelige »Még megpróbálok«. 1292

Önálló fatermelő, kinek reprezentáló vállalatai vannak, igen előnyös külsejű és reprezentáló megjelenésű, magas, szolid, szorgalmas és szimpatikus 34 éves, izr. fiatalember, feleségül venne jó családból való, szolid, művelt és csinos, magas szőke urileányt néhány százezer lei hozománnyal. »Talmudban is otthon vagyok« jelige. 1282

Kisebb városban jól menő, önálló üzlettel bíró kereskedő, 31 éves, ort. izr. jó külsejű fiatalember, elvenne olyan vallásos családból való, szolid, házas és intelligens leányt kinek 250 ezer lei hozománya van. Aki kifogástalan jó férjet kíván, írjon »Hajlevágás kötelező« jeligére a kiadóba. 1283



Legajabb modellek!
ŐSZI és téli, női
és leányka kabátok
legnagyobb választékban a

JUNO

CONFECTIÓBAN
CLUJ,

C. Reg. Ferdinand 25.
(Főpostával szemben)

TÉLIKABÁTOK

a legújabb
szőrmédívattal.

Legolcsóbb árban!

Beszerezési források:

E rovatban a beiktatás ki árólaga a cég nevét és közelebbi címét tartalmazhatja és előfizetési díja negyedévre 90.— lej.

CLUJ

Börkereskedők:

Kozák István, Cal. Reg. Ferdinand 25. (a Főpostával szemben).

Farkas Ernő, Cal. Reg. Ferdinand 21. sz. Telefon 1424.

Épületfa kereskedők:

»Bradul Verde«, Str. Din Dos 21 sz. Telefon 1344.

»Lignaria« S. A., Str. Cernăuși 1-a szám. Telefon 561.

Szenes Károly, Str. Dr. V. Goldiş (Tunarilor) 2 sz. Telefon 131.

»Valea Someșului« S. A. Piața Corvin 3 sz. Telefon 1051.

Parfümeriák:

»Appolo«, Str. Regina Maria 4.

»Royal« Drogueria, Piața Unirii 26. sz. Telefon 791.

Szinberger R., Cal. R. Ferdinand 28.

Rádió kereskedések:

»Electrica«, Piața Unirii 28. sz. Telefon 610.

»Rex« intrepr. electric. Str. Memorandului 8. sz. Telefon 863.

Férfi- és női confekció:

»Parc« Áruház, Str. Gh. Barițiu 6.

Textil kereskedések:

A. B. C., Str. Neculcea 1. (Bejárati kapu alatt).

Szabó Jenő S. A., Calea Reg. Ferdinand 5 sz. Telefon 479.

Szegő Géza, Cal. Reg. Ferdinand 21.

Tűzifa kereskedések:

Ausländer Lipót, Piața Mihail Viteazul 21 sz. Telefon 753.

Balázs Imre, Strada Samuil Micu 3 szám. Telefon 1011-a.

»Calcit« Str. Gărei 21 sz. Telef. 737.

Krausz Viktor, Strada Chintăului 1 szám. Telefon 737.

Lázár Henrik, Strada Gh. Barițiu 28 szám. Telefon 251.

Löbl. Mátvás, Str. Gh. Barițiu 18 sz. Telefon 988.

Vaskereskedések:

»Barzel« vasüzlet, Piața Mihail Viteazul 13 sz. Telefon 1042 és 1049.

Diamantstein László, Calea Regele Ferdinand 24 sz. Telefon 84.

Frenkel András, Str. Regina Maria 38 sz. Telefon 1072.

»Ferrum«, Vaskereskedés, Schwarz Imre, Piața Mihail Viteazul 30.

Adás - Vétel

E rovatban az előfizetők hirdetésait az előfizetés tartama alatt ingyen közöljük, egy hirdetés azonban legfeljebb 15 szóból állhat.

Vasuti állomásnál elraktározott 24"-os Langfelder gyártmányú gatter olcsón eladó. Érdeklődők adják le címüket a kiadóba. 61

Használt, de jókásban levő látható írású írógépet keresek megvételre. Cím a kiadóhivatalban. 62

Aranyat, ezüstöt és ékezeteket a legmagasabb árban vesz Rosner Sámuel ékezetes Cluj, Cal. Regele Ferdinand 114. 61

Fővonal mentén, gyönyörű helyen levő mintegy 11 holdas gyártelep, gyárépületekkel, lakásokkal, iparvágánnyal, bevezetett földgázzal bármely nagyszabású ipar folytatására nagyon alkalmas, olcsón eladó. Érdeklődők adják le címeiket a kiadóba 66

Szép könyvtár, modern, klasszikus, szépirodalmi könyvekből álló alkalmi áron eladó. Ajánlatokat »Nincs helyem hozzá« jelíggel a kiadóba. 79

Gyártelepnek alkalmas terület és tőkebevitelére kedvező házhelyek, villanyvilágítással és vízvezetékekkel eladók. Közelebbi 1466 számú telefonon 79

Írógépet, magyar ékezetűt, használható állapotban levőt vennék. Cím a kiadóban. 80

Biciklit, jó állapotban levőt 8 éves fiú részére veszek. Címet ármegjelöléssel a kiadóba kérem leadni. 82

Két íróasztalt, egy iratszekrényt és egy jó állapotban levő írógépet, néhány hódaszékkel együtt vennék. Ajánlatok »Iroda berendezés« jelíggel a kiadóba küldendők. 83

Egy 4 gatteres üzemet hajtott 70 Hp. félstabil gép, leszerelt állapotban olcsón eladó. Minthogy a gép vasutállomástól messze van, vétel esetén a gyár vállalja annak vasúthoz szállítását és vagonba rakását. Cím a kiadóban. 84

**Olvassa és terjessze az
ECONOMISTOT, mely minden
sorával az Ön boldogulását
segíti elő.**

Töltőtollát,

ha rossz becseréljük, vagy megjavítjuk eredeti alkatrészekkel. Elhasznált arany tollhegyeket becserélünk. Töltőtollát díjtalanul megvizsgáljuk. Egyedülálló töltőtoll szaküzlet:

Fehér írógépvállalat
Cluj, Str. Regina Maria 2.

Razolgyárosok figyelmébe!

I-a minőségű fehér bárium-sulfid olcsón kapható:

Moara Elisabeta Oșorhei
jud. Bihor

Levelezés.

Előfizetési díj negyed évre 18 Lei

Harmincas vidéki diplomás házasság céljából levelezne hozománytal bírő ízr. urhölgygel. Leveleket »dr.« jelíggel kiadóhivatali közveit. 97

Teljesen független, 48 éves, ízr. özvegyember, aki magas pozíciókat töltött be, köztisztviselőnek örvendő, átlagon felüli műveltségű uriember, komoly házasság céljából levelezne korához illő urhölgyvel. Leveleket »Nem sablonos« jelíggel a kiadóba kér. 98

Szerkesztői és

kiadóhivatali üzenetek:

H. E. Medias. B. J. Sighisoara. Sch. B. Baia-Mare. U. K. Braşov. W. A. Oradea. Az előfizetési díjakat köszönettel megkapjuk.

D. M. Satu-Mare. Dilettáns egyén munkája, s még ha jó volna sem való lapunkba. Hagyjon fel ezzel a mester-séggel.

»Nem sürgős«. Kivánságának nem tudunk eleget tenni, mert a hirdető nevét, címét nem tudjuk. A hirdetést ugyanis valaki személyesen hozta be, ugyanaz jött a jelíggel levelekért is. Kivánságát tehát nem tolmácsolhatjuk. Nekünk azonban egész bizalommal leadhatja pontos címét.

Többeknek: Azzal a reklamációval fordultak egyesek hozzánk, hogy lapunkban közölt egyik-másik hirdetésre részletes levelet írtak, s bár levelükben megadták azt a jelíggel, melyen a hirdető fél nekik válaszolhat, mégsem kaptak választ. Ennek oka abban keresendő, hogy kiadóhivatalunk csak hirdetést feladó felek jelíggel leveleit adja ki vagy továbbítja, s nem vállalkozhatik arra is, hogy hirdetést fel nem adó felek részére érkező jelíggel leveleket közvetítse, mert ez által sok levél illegitim kezekbe kerülne. Ha ugyanis valaki egy jelíggel apróhirdetésre ugyan-csak jelíggel válaszol, s arra a jelíggel válasz jön, kiadóhivatalunk—kivételes esetektől eltekintve—nem tudhatja, hogy az érkezett válasz átvételére ki jogosult. Tanácsos tehát a jelíggel apróhirdetésekre nem jelíggel, hanem teljes címmel írni.

Saját érdekében hirdessen
az ECONOMIST-ban.